

收录于 2020 版《中华人民共和国药典》 的 4 种“蒙古族验方”出处探源

多杰加¹, 岗尖俄日¹, 公保东主², 次仁^{1*}

(1. 西藏藏医药大学, 西藏 拉萨 850000; 2. 西藏自治区藏医院, 西藏 拉萨 850000)

摘要:对载入 2020 版《中华人民共和国药典》的七味葡萄散等 4 种“蒙古族验方”的出处进行了考究, 发现这 4 种“蒙古族验方”均源自藏医《四部医典·后续医典·第四章散剂部》, 藏医《四部医典》成书于公元 8 世纪, 由宇妥宁玛·云丹贡布所著, 比蒙医学三大经典著作的《四部甘露》《蒙药正典》《方海》等早 1 000 多年。综合方剂出处的成书年代, 对方剂名称、配伍、剂型、疗效等进行分析及对比后得出, 七味葡萄散等 4 种“蒙古族验方”完全源自《四部医典》散剂部所载的方剂。

关键词:蒙药; 藏药; 方剂; 《四部医典》

DOI:10.11954/ytctyy.202107005

中图分类号:R29

文献标识码:A

开放科学(资源服务)标识码(OSID):

文章编号:1673-2197(2021)07-0015-02



Study on the Source of the Four“Mongolian Prescriptions” Which Recorded in the 2020 Edition of Pharmacopoeia of the People’s Republic of China

Dorjee Gyal¹, Gangchan Norbu¹, Gompo Tondrup², Tsering^{1*}

(1. University of Tibetan Medicine, Lhasa 850000, China; 2. Tibetan Hospital of Tibet Autonomous Region, Lhasa 850000, China)

Abstract: To investigate the source of the four“Mongolian prescriptions”, including 7 Grape Powder, which recorded in the 2020 Edition of Pharmacopoeia of the People’s Republic of China, and it discovered that these four “Mongolian prescriptions” were all derived from “chapter on the powders”, chapter four of the Last Tantra of the Four Tantras. The Four Tantras was composed by Yutok Yönten Gönpö the Elder in eight century. The Tibetan medical text is earlier than three Mongolian classical texts, namely, the Four Nectar, Mongolian Medical Cannon, and the Ocean of Prescription. After analyzing and comparing the name, compatibility, dosage form, and curative effect of the comprehensive prescription source, the four“Mongolian prescriptions”, including 7 Grape Powder, are all derived from the prescriptions contained in the chapter on powder in Four Tantras.

Keywords: Mongolian Medicine; Tibetan Medicine; Prescription; Four Tantras

藏医药学(索瓦日巴)距今有 3 800 多年的历史, 公元 8 世纪宇妥宁玛·云丹贡布的著名经典著作《四部医典》问世^[1], 标志着藏医药学理论体系形成。藏医药学是中医学宝库中的文化瑰宝, 历史悠久、理论体系完整、临床疗效显著。16 世纪后期, 随着藏传佛教格鲁派在蒙古地区盛行, 很多蒙古学子也开始学习以藏传佛教为主的藏族十明文化^[2]。公元 18—19 世纪, 松巴·益西班觉(1704—1788 年)的《四部甘露》与占布拉道尔吉(1792—1855 年)的《蒙药正典》《方海》相继问世, 并被后世蒙医学者尊奉为蒙医学三大

经典著作, 成为当代蒙医学学者的必修经典。据史料记载, 松巴·益西班觉^[3]与占布拉道尔吉^[4]均有在青海、西藏等藏区系统学习以藏传佛学为主的藏族文化及藏医药学的经历, 也对藏医药学在甘肃、青海、蒙古地区的传播发展颇有贡献。《四部甘露》《蒙药正典》《方海》等经典均用藏文撰写, 且内容均为藏医药学阐释与藏药方剂汇总, 后期被翻译为蒙文, 成为蒙医学三大经典著作, 可见, 藏医药学与蒙医学密不可分。因此, 本文就收录于 2020 版《中华人民共和国药典》(以下简称《中国药典》)的七味葡萄散等 4 种“蒙古

收稿日期:2020-11-09

作者简介:多杰加(1991—), 男, 硕士, 西藏藏医药大学助教, 研究方向为藏医内科学教学、临床与科研。

通讯作者:次仁(1970—), 男, 博士, 西藏藏医药大学教授, 研究方向为藏医三大基因学教学、临床与科研。E-mail: tseringjm2002@163.com

族验方”的出处进行考证,以验同道。

1 七味葡萄散

《中国药典》^[5]载:“七味葡萄散(QiweiPutao San)系蒙古族验方。处方:白葡萄干 180 g、石膏 90 g、红花 90 g、甘草 90 g、香附 60 g、肉桂 60 g、石榴 60 g。功能与主治:清肺、止嗽、定喘。用于虚劳咳嗽、年老气喘、胸满郁闷。”《四部医典·后续医典·第四章散剂部》^[6]载:“葡萄竹黄红花甘草与,圆穗蓼及肉桂石榴糖,肺病气喘之证得解除。”针对收录于《中国药典》的“蒙古族验方”七味葡萄散与《四部医典》记载的七味葡萄散进行比较,有如下发现。

1.1 方剂名称

均称七味葡萄散。

1.2 药物构成

除《四部医典》中的“天竺黄(cu gang)”“圆穗蓼(glas-gang)”在《中国药典》中分别改写为“石膏”“香附”外,余药均相同,而出现这种情况的原因,可从李永年翻译的汉文版《四部医典》^[7]看出:“葡萄红花甘草石灰华,香附桂皮石榴白糖剂,肺病气喘之证得解除。”在藏文译成汉文的过程中将圆穗蓼(glas-gang)翻译为香附,从而沿用至今。而竹黄(cu gang)译为石灰华则是在无竹黄的情况下才可用石灰华代替,且藏药中按竹黄的来源可分 3 类,即天竺黄、水竹黄、土竹黄,水竹黄(chu cu gang)、藏竹黄就是石灰华,毛继祖等翻译的藏医药学著作《晶珠本草》^[8]将天竺黄(cu gang)译成“石膏”,此为同一方剂翻译差异所致。

1.3 剂型

均采用“散剂”剂型。

1.4 功能与主治

均用于清肺、止嗽、定喘等。

2 六味木香散

《中国药典》^[5]载:“六味木香散(Liuwei Muxiang San)系蒙古族验方。处方:木香 200 g、梔子 150 g、石榴 100 g、闹羊花 100 g、豆蔻 70 g、荜茇 70 g。功能与主治:开郁行气止痛。用于寒热错杂、气滞中焦所致的胃脘痞满疼痛、吞酸嘈杂、暖气腹胀、腹痛、大便不爽。”《四部医典·后续医典·第四章散剂部》^[6]载:“木香余甘石榴鸭嘴花,豆蔻荜茇再加白糖剂,木香六味“紫症互攻病”,“朗特”呕逆胃腹疼痛解。”针对收录于《中国药典》的“蒙古族验方”六味木香散与《四部医典》记载的六味木香散进行比较,可有如下发现。

2.1 方剂名称

均称六味木香散。

2.2 药物构成

除《四部医典》中的“余甘子(skyurura)”和“鸭嘴花(pa shaka)”在《中国药典》分别改写为“梔子”“闹羊花”外,余药均相同,而鸭嘴花改写为闹羊花是翻译《四部医典》过程中的错误所致,李永年译的汉文版《四部医典》载:“木香余甘石榴闹羊花,砂仁荜拔再加白糖剂,木香六味紫症攻痛病,

痧症呕逆胃刺痛解。”^[7]不难看出,鸭嘴花在此处被译成了闹羊花。对于余甘子改写为梔子,因有人认为余甘子和梔子都性寒、功能主治相似,故常将两者相互替用,这可能是余甘子改写为梔子的原因,但归根结底仍为同一方剂。

2.3 剂型

均采用“散剂”剂型。

2.4 功能与主治

藏医中的“紫症互攻病(smug bu‘athab pa)”与“朗特病(glangthabs)”概念较广,包括寒热相攻、胃溃疡、气滞中焦所致的胃脘痞满疼痛等,故综合《四部医典》所载六味木香散之功效可以看出,其与《中国药典》载入的蒙古族验方六味木香散的功效实质相同。

3 五味清浊散

《中国药典》^[5]载:“五味清浊散(WuweiQingzhuo San)系蒙古族验方。处方:石榴 400 g、红花 200 g、豆蔻 50 g、肉桂 50 g、荜茇 50 g。功能与主治:开郁消食、暖胃。用于食欲不振、消化不良、胃脘冷痛、满闷暖气、腹胀泄泻。”《四部医典·后续医典·第四章散剂部》^[6]载:“石榴肉桂豆蔻与荜茇,白糖为剂石榴四味方,胃之本元火热得保养,病转何类皆可开胃口”,“或方加入红花石榴五,寒热相攻本元火热养。”针对收录于《中国药典》的“蒙古族验方”五味清浊散与《四部医典》记载的五味清浊散进行比较,可有如下发现。

3.1 方剂名称

《四部医典》中按该方剂组成药物的数量及主药命名为五味石榴散,若按其功效则命名为五味清浊散,故方剂名称无差异。

3.2 药物构成

两者完全相同。

3.3 剂型

均采用“散剂”剂型。

3.4 功能与主治

均一致。

4 八味檀香散

《中国药典》^[5]载:“八味檀香散(BaweiTanxiang San)系蒙古族验方。处方:檀香 200 g、石膏 100 g、红花 100 g、甘草 100 g、丁香 100 g、北沙参 100 g、拳参 100 g、白葡萄干 100 g。功能与主治:清热润肺、止咳化痰,用于肺热咳嗽、痰中带脓。”《四部医典·后续医典·第四章散剂部》^[6]载:“白檀香与“三凉”岩白菜,无茎芥与葡萄甘草为,檀香八味和以白糖剂,肺热咳痰脓血得以解。”针对收录于《中国药典》的“蒙古族验方”八味檀香散与《四部医典》记载的八味檀香散进行比较,可有如下发现。

4.1 方剂名称

均称八味檀香散。

4.2 药物构成

藏药中“三凉”为天竺黄、藏红花、丁香,因此除《四部医

基于壮医“三道两路”理论探析植物神经功能紊乱

许宗迪¹, 陈攀², 方刚², 梁冬媚¹, 曾诗睿¹

(1. 广西中医药大学研究生院, 广西南宁 530001; 2. 广西中医药大学, 广西南宁 530001)

摘要: 基于壮医“三道两路”理论探讨植物神经功能紊乱的发病机理及治则治法, 并以“壮医热敏探穴针刺法”为例阐述植物神经功能紊乱的治疗方法。旨在为壮医防治植物神经功能紊乱提供新思路。

关键词: 壮医; 三道两路; 植物神经功能紊乱

DOI: 10.11954/ytctyy.202107006

中图分类号: R29

文献标识码: A

开放科学(资源服务)标识码(OSID):

文章编号: 1673-2197(2021)07-0017-03



典》中的“天竺黄(cu gang)”“岩白菜(li gadur)”及“无茎芥(sruludkarpu)”在《中国药典》分别改写为“石膏”“拳参”“北沙参”外, 余药均相同, 天竺黄改写为石膏已在七味葡萄散中进行了说明, 无茎芥(sruludkarpu)改写为北沙参是翻译《四部医典》过程中的错误所致, 李永年译的汉文版《四部医典》^[7]为:“白檀香与三凉草河车, 沙参葡萄甘草檀香八, 和以白糖肺热脓血除。”显而易见, 汉文版《四部医典》把无茎芥(sruludkarpu)翻译成了北沙参, 因而蒙医中也把无茎芥翻译成北沙参, 汉文版《四部医典》把岩白菜(li gadur)翻译成了草河车, 在蒙医中翻译成了拳参, 但两者翻译的都是藏药岩白菜(li gadur), 因此除翻译上的错误外实则相同。

4.3 剂型

均采用“散剂”剂型。

4.4 功能与主治

均用于肺热咳嗽、痰中带脓等。

5 结语

综上, 收录于《中国药典》的“蒙古族验方”七味葡萄散、六味木香散、五味清浊散、八味檀香散等实际源自宇妥宁玛·云丹贡布所著的藏医经典《四部医典·后续医典·第四章散剂部》, 这些方剂的名称、药物构成、剂型、功能与主治均载于《四部医典》。

藏医《四部医典》成书于公元8世纪, 而蒙医三大经典都成书于公元18—19世纪, 从成书年代不难看出七味葡萄散等方剂的出处源自藏医《四部医典》, 实为藏医古方。史料证明, 蒙医大师松巴·益西班觉与占布拉道尔吉均有在青海、西藏等地系统学习藏医药学等藏族文化的经历, 且其

所著的医学经典均用藏文撰写, 内容均为藏医药学阐释及藏药方剂汇总, 后期被翻译为蒙文, 成为蒙医经典, 故部分“蒙古族验方”实则为藏医古方。这提示《中国药典》中收录的三味蒺藜散、三子散、四味木香散、十六味冬青丸、七味广枣丸、八味清心沉香散、五味沙棘散、六味安消散等其他8首“蒙古族验方”也有可能源自藏医经典。

参考文献:

- [1] 占堆, 多吉次仁, 梅之南. 藏医药学发展简史[J]. 医药导报, 2019, 38(4): 456-460.
- [2] 鄂兰秀. 《四部医典》与蒙医药学发展的渊源关系[J]. 中国民族医药杂志, 2007, 13(5): 50-51.
- [3] 松巴·益西班觉. 松巴·益西班觉文集(藏文·卷一)[M]. 西宁: 青海民族出版社, 2015: 18-124.
- [4] 包哈申. 占布拉道尔吉与《蒙药正典》草本类药物的研究[J]. 中医文献杂志, 2010, 28(1): 24-26.
- [5] 国家药典委员会. 中华人民共和国药典: 一一四部[M]. 北京: 中国医药科技出版, 2020: 475, 741, 648, 482.
- [6] 玉多·云登贡布. 四部医典[M]. 拉萨: 西藏人民出版社, 1982: 579-582.
- [7] 宇妥·元丹贡布. 四部医典[M]. 李永年, 译. 北京: 人民卫生出版社, 1983: 417-419.
- [8] 帝玛尔·丹增彭措. 晶珠本草[M]. 毛继祖, 等, 译. 上海: 上海科学技术出版社, 1986: 47.

(编辑: 赵可)

收稿日期: 2020-10-12

基金项目: 广西中医药大学岐黄工程高层次人才团队培育项目(2018005); 广西一流学科建设项目(桂教科研[2018]12); 广西研究生教育创新计划(YJSP201736)

作者简介: 许宗迪(1993—), 女, 广西中医药大学硕士研究生, 研究方向为壮医外治法基础与应用研究。E-mail: 407333083@qq.com